

Nr. 6.535/11.03.2019

REFERAT DE APROBARE
la proiectul de hotărâre privind încetarea unui contract de închiriere

Doamnelor și domnilor consilieri,

Având în vedere cererile înregistrate la Municipiul Sighișoara cu nr. 5.632/28.02.2019 și nr. 6.509/08.03.2019, formulate de domnul director executiv, Schubert Ioan, reprezentant al S.C. TRANSTEX S.R.L., cu referire la încetarea contractului de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat prin actele adiționale nr. 1 - 9, având ca obiect terenul cu destinația de parcare auto (8 locuri), situat în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei nr. 2, pozițiile nr. 14 - 21, motivat de faptul că societatea își restrânge activitatea și nu mai folosește terenul potrivit scopului și destinației pentru care a fost închiriat;

Având în vedere clauzele din contractul de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat prin actele adiționale nr. 1 - 9, cu privire la încetarea acestuia, cu precădere clauza prevăzută la art. 20 din acesta;

Având în vedere prevederile art. 555 - 566, art. 858 - 865 și art. 1777 - 1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare;

Ținând cont de faptul că sunt întrunite condițiile legale pentru soluționarea acestor cereri;

Vă prezint următorul Proiect de hotărâre.

PRIMAR,
Ovidiu - Dumitru MĂLĂNCRĂVEAN



HOTĂRÂREA nr. _____
privind încetarea unui contract de închiriere

Consiliul Local al Municipiului Sighișoara,

Luând act de proiectul de hotărâre și referatul de aprobare al Primarului municipiului, în calitate de inițiator, înregistrat cu nr. 6.535/11.03.2019, calitate conferită de prevederile art. 33 din Legea nr. 393/2004 privind Statutul aleșilor locali, cu modificările și completările ulterioare, coroborat cu prevederile art. 45 alin. (6) din Legea nr. 215/2001, Legea administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere cererile înregistrate la Municipiul Sighișoara cu nr. 5.632/28.02.2019 și nr. 6.509/08.03.2019, formulate de domnul director executiv, Schubert Ioan, reprezentant al S.C. TRANSTEX S.R.L., cu referire la încetarea contractului de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat prin actele adiționale nr. 1 - 9, având ca obiect terenul cu destinația de parcare auto (8 locuri), situat în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei nr. 2, pozițiile nr. 14 - 21, motivat de faptul că societatea își restrânge activitatea și nu mai folosește terenul potrivit scopului și destinației pentru care a fost închiriat;

Având în vedere clauzele din contractul de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat prin actele adiționale nr. 1 - 9, cu privire la încetarea acestuia, cu precădere clauza prevăzută la art. 20 din acesta;

Având în vedere prevederile art. 555 - 566, art. 858 - 865 și art. 1777 - 1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere prevederile Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare;

Având în vedere Raportul de specialitate comun al Arhitectului Șef și al Direcției Administrarea Patrimoniului, înregistrat cu nr. 6.533/11.03.2019, prin care se propune încetarea contractului de închiriere mai sus menționat, îndeplinindu-se prevederile legale în acest sens;

În temeiul art. 36 (2) lit. „c”, (5) lit. „a” și „b” și (9), art. 45 (3), art. 115 (1) lit. „b” și a art. 123 (1) din Legea nr. 215/2001, Legea administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. Se aprobă încetarea contractului de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat cu actele adiționale nr. 1 - 9, încheiat cu S.C. TRANSTEX S.R.L., având ca obiect terenul cu destinația de parcare auto (8 locuri), situat în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei nr. 2, pozițiile nr. 14 - 21, motivat de faptul că societatea își

restrânge activitatea și nu mai folosește terenul potrivit scopului și destinației pentru care a fost închiriat.

Art. 2. Prezenta hotărâre se va comunica S.C. TRANSTEX S.R.L., cu sediul în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei, nr. 2, județul Mureș.


Art. 3. Cu ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri se încredințează Primarul Municipiului Sighișoara, Arhitectul Șef, Direcția Administrarea Patrimoniului, Biroul Buget, Contabilitate, Salarizare – Direcția Economică și Biroul Juridic din cadrul Municipiului Sighișoara.

Art. 4. Prin grija d-nei Bizo Anca, Secretar al Municipiului Sighișoara, prezenta hotărâre va fi comunicată, în termenul prevăzut de lege, Primarului Municipiului Sighișoara, Prefectului Județului Mureș și se va aduce la cunoștință publică, prin publicarea pe pagina de internet la adresa www.sighisoara.org.ro.

AVIZAT,
Secretarul municipiului,
Anca Bizo



PRIMAR,
Ovidiu - Dumitru Mălăncrăvean



Nr. 6.533/11.03.2019

RAPORT DE SPECIALITATE
al Arhitectului Șef și al Direcției Administrarea Patrimoniului
la proiectul de hotărâre privind încetarea unui contract de închiriere

DOAMNELOR ȘI DOMNILOR CONSILIERI,

Ținând cont de cererile înregistrate la Municipiul Sighișoara cu nr. 5.632/28.02.2019 și nr. 6.509/08.03.2019, formulate de domnul director executiv, Schubert Ioan, reprezentant al S.C. TRNASTEX S.R.L., cu referire la încetarea contractului de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat prin actele adiționale nr. 1 - 9, având ca obiect terenul cu destinația de parcare auto (8 locuri), situat în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei nr. 2, pozițiile nr. 14 - 21, motivat de faptul că societatea își restrânge activitatea și nu mai folosește terenul potrivit scopului și destinației pentru care a fost închiriat;

Având în vedere clauzele din contractul de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat cu actele adiționale nr. 1 - 9, cu precădere clauza potrivit căreia: „*Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chiriașului, dar în această situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la încheierea unei alte licitații de către proprietar/administrator, sau până la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării*”.

Ținând cont de prevederile art. 555 - 566, art. 858 - 865 și art. 1777 - 1823 din Legea nr. 287/2009 privind Codul civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare și ale Legii nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică, cu modificările și completările ulterioare, propunem:

- încetarea contractului de închiriere nr. 206/1998, așa cum a fost modificat și completat cu actele adiționale nr. 1 - 9, încheiat cu S.C. TRANSTEX S.R.L., având ca obiect terenul cu destinația de parcare auto (8 locuri), situat în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei nr. 2, pozițiile nr. 14 - 21, motivat de faptul că societatea își restrânge activitatea și nu mai folosește terenul potrivit scopului și destinației pentru care a fost închiriat;

- încetarea contractului să producă efecte la data adoptării unei hotărâri a Consiliului Local Sighișoara în acest sens.

Având în vedere cele de mai sus, susținem proiectul de hotărâre prezentat.

Director
Direcția Administrarea Patrimoniului,
Carmen MORAR



Arhitect Șef,
Adina - Gabriela POPESCU



Întocmit,
Compartimentul Domeniu public
Consilier principal,
Steluța BURNETE





STRADA TARNAVEI NR. 2; COD POSTAL: 545400 SIGHISOARA
 J 26 /2031/1991; C.U.I. RO 1225486 O.R.C. TRIBUNALUL MURES
 COD IBAN RO62BRDE270SV08949202700 B.R.D.SIGHISOARA
 CONTACT: TELEFON NR. 0265/772299; FAX NR. : 0265/774851
 CONTACT : AD. WEB: www.transtex.ro; e-mail: office@transtex.ro

MUNETUL MURES
 MUNICIPIUL SIGHISOARA
 Nr. 3632
 Sub 28 Luna 02 2019
 Anexe

NR. 36 DATA 28.02.2019

Steluta + Ecaterina
 01.03.2019
 [Signature]

Catre,
 MUNICIPIUL SIGHISOARA
 Directia Administrare Patrimoniu

Subscrisa TRANSTEX SRL, cu sediul in Sighisoara, str Tarnavei, nr 2, mai sus identificata in antet, legal reprezentata de director executiv Schubert Ioan, depunem prezenta

CERERE

Prin care respectuos solicitam **rezilierea** contractului de inchiriere nr.206/1998 incheiat de societatea noastra cu Municipiul Sighisoara avand ca obiect parcare auto, incepand cu data de 01.03.2019.

Va multumim !

Cu stima,

SE TRANSTEX SRL
 Director executiv Schubert Ioan
 [Stamp: S.O.S. TRAFIC COMERCIAL TRANSTEX S.R.L. J 26-2031-1991 C.F. R 1225486 Sighisoara ROMANIA] [Signature]



STRADA TARNAVEI NR. 2; COD POSTAL: 545400 SIGHISOARA
 J 26 /2031/1991; C.U.I. RO 1225486 O.R.C. TRIBUNALUL MURES
 COD IBAN RO62BRDE270SV06949202700 B.R.D.SIGHISOARA
 CONTACT: TELEFON NR. 0265/772299; FAX NR. : 0265/774651
 CONTACT : AD. WEB: www.transtex.ro; e-mail: office@transtex.ro

1052/11.03.2019
 JUDETUL MURES
 MUNICIPIUL SIGHISOARA
 Nr. 6509
 Ziua 08 Luna 03 Anul 2019
 Anexa
 NR. 39 DATA 08.03.2019

Steluta
 11.03.2019
 H

Catre,
 MUNICIPIUL SIGHISOARA
 Directia Administrare Patrimoniu

Subscrisa TRANSTEX SRL, cu sediul in Sighisoara, str Tarnavei, nr 2, mai sus identificata in antet, legal reprezentata de director executiv Schubert Ioan, revenim cu informatii suplimentare, la solicitarea efectuata de catre noi, prin adresa cu nr. 5632/28.02.2019 inregistrata la Primaria Municipiului Sighisoara.

Rezilierea contractului de inchiriere pentru parcarile auto este solicitata datorita restrangerii substantiale a activitatii firmei, lucru care nu mai presupune folosirea acestor spatii.

Cu stima,

SC TRANSTEX SRL
 Director executiv Schubert Ioan



Steluta

**

Nr. 8001/14.10.1998

CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 206

I. PARTILE CONTRACTANTE:

PRIMARIA MUNICIPIULUI SIGHISOARA avand sediul pe strada Muzeului nr.7, telefon 771280, fax 771019, avand contul curent nr. 21.22.02.30.5669309 deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr. 5669309, prin reprezentantul legal **CONSTANTIN STEFANESCU - primar**, in calitate de **PROPRIETAR**

si

S.C. Transtex S.R.L. avand sediul social in Figliufoare, telefon 772299, fax 774651, inregistrata la Registrul Comertului clujes, sub numarul 726-2031/96 avand contul curent nr. 140803031 deschis la Banca B.C.R. si codul fiscal nr. R 1225486, prin reprezentantii legali ing. Băveles Alexandru in calitate de **CHIRIAS**

au convenit la incheierea prezentului contract cu respectarea urmatoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI:

Art.1. PRIMARIA SIGHISOARA in calitate de proprietar inchiriaza teren pentru parcare terenul situat in loc. Figliufoare strada Tirnavi nr. 2, poz. 14-21, nr.top. Figliufoare, C.F. Figliufoare dupa cum urmeaza:

- | | | | | |
|-----------------------------|---------------------|-------------|------------------------|-------------------|
| 1). arabil (I-E) | _____ | mp a _____ | lei/mp _____ | lei _____ |
| 2). gradina de legume (I-E) | _____ | mp a _____ | lei/mp _____ | lei _____ |
| 3). fanate (I-E) | _____ | mp a _____ | lei/mp _____ | lei _____ |
| 4). curte | _____ | mp a _____ | lei/mp _____ | lei _____ |
| 5). alte terenuri | <u>ptr. parcare</u> | <u>1 mp</u> | <u>78.000</u> lei/mp | <u>78.000</u> lei |
| TOTAL: | <u>8 locuri</u> | <u>mp a</u> | <u>624000</u> lei/luna | (lei/luna), |

stabilite conform Hotararii Comitetului local nr. 82/18.12.1997,
cu destinatia de parcare auto.

III. DURATA CONTRACTULUI:

Art.2. Termenul inchirierii este de 1 (un) an, cu incepere de la data de 15.10.1998 pana la data de 15.10.1999.
La implinirea termenului, proprietarul si chiriasul pot conveni asupra prolongirii contractului de inchiriere, consemnand intr-un act aditional.

IV. PRETUL SI MODALITATEA DE PLATA:

Art.3. Chiriasul va plati proprietarului o chirie lunara/~~anuala~~ in suma de 624000 lei.

Art.4. Pretul inchirierii va fi CALCULAT CONFORM Hotararii Consiliului Local si indexat semestrial/~~anual~~, in functie de rata medie lunara a inflatiei si va face obiectul unui act aditional semnat de parti.

Art.5. Plata chiriei se va face prin virament in contul proprietarului 21.22.02.30.5669309 la Trezoreria Sighisoara sau la Casieria Primariei din sediul institutiei, pana la data de 30 a lunii/~~anului~~ in curs.

Art.6. In situatia in care chiriasul renunta la terenul inchiriat, fie inainte, fie dupa perfectarea contractului de inchiriere, se obliga sa plateasca chiria adjudecata pana la tinerea unei alte licitatii de catre proprietar dar nu mai tarziu de 3 luni de la data renuntarii.

Chiriasul are obligatia incunostiintarii, in scris, a proprietarului asupra renuntarii la inchiriere.

Art.7. Neplata chiriei la termen conduce la nulitatea de drept a contractului si il indreptateste pe proprietar, sa perceapa penalitati de 0,25% pe zi, calculate la valoarea chiriei si sa procedeze la evacuarea chiriasului.

V. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR:

Art.8. Proprietarul se obliga sa predea obiectul inchirierii descris la art.1 din contract.

Art.9. Proprietarul are dreptul sa controleze modul in care chiriasul foloseste si intretine terenul inchiriat.

In cazul folosirii necorespunzatoare sau schimbarii destinatiei terenului de catre chirias, contractul isi inceteaza aplicabilitatea din initiativa proprietarului, prin notificarea, in scris, a chiriasului.

Proprietarul este indreptatit sa procedeze la denuntarea contractului, inainte de implinirea termenului, in situatia in care, din considerente de interes cetatenesc, prin hotarare a Consiliului Local sau prin planul urbanistic general, terenul in discutie, isi schimba destinatia.

In acest caz, chiriasul va fi incunostiintat de proprietar cu 3 luni inainte de incetarea contractului.

Art.10. Chiriasul se obliga sa foloseasca terenul inchiriat potrivit destinatiei date de proprietar.

Art.11. Chiriasul se obliga sa administreze terenul inchiriat, in mod corespunzator, respectand particularitatile acestuia, sa efectueze operatiuni de curatire, intretinere, amenajare, desecare, asanare - dupa caz.

Art.12. La expirarea duratei contractului, chiriasul se obliga sa restituie bunul inchiriat.

Art.13. In cazul nerespectarii vreuneia dintre clauzele contractuale, chiriasul se obliga sa restituie mijlocul fix, in termen de 5 zile de la data denuntarii contractului de catre proprietar, prin notificare in scris.

VI. SUBINCHIRIEREA SI CESIUNEA:

Art.14. Pe toata durata contractului, chiriasului ii este interzisa subinchirierea, cesiunea sau orice alta forma de instrainare catre terti a terenului inchiriat.

VII. RASPUNDEREA CONTRACTUALA:

Art.15. Pentru nerespectarea totala sau partiala, sau pentru executarea defectuasa a contractului, chiriasul se obliga sa elibereze terenul, de indata, dar nu mai tarziu de 5 zile de la incunostiintarea proprietarului, sau/si sa achite contravaloarea chiriei restante, intelegand ca prezentul contract isi inceteaza aplicabilitatea.

Art.16. Forta majora, asa cum este definita de lege, apara de raspundere partea care o invoca, in conditiile notificarii scrise, in termen de 5 zile de la aparitia cazului de forta majora si pe baza de certificat eliberat de Camera de Comert si Industrie a Romaniei.

VIII. LITIGH:

Art.17. Litigiile de orice fel, decurgand din executarea prezentului contract de inchiriere, se vor solutiona pe cale amiabila.

In cazul in care acest lucru este imposibil, litigiul va fi dedus spre solutionare instantelor judecatoresti de drept comun.

IX. CLAUZE SPECIALE:

1. Chiriasul se obliga sa marcheze parcarea pe chitanta proprie

2. Chiriasul are obligatia de a efectua si pastreaza curatenia pe terenul destinat parcarii

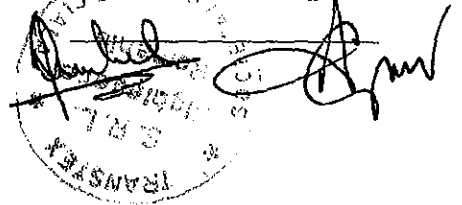
In cazul nerespectarii clauzelor susmentionate contractul isi pierde valabilitatea.

Prezentul s-a incheiat de parti in 3 exemplare.

PROPRIETAR,
Reprezentant legal
Ing. CONSTANTIN STEFANESCU



CHIRIAS,
Reprezentant legal



VIZAT:

Serv. Buget Contabilitate:
MAIOR MANUELA

Serv.A.D.P.P.:
MASCA PETRU

Jurist:
KRECH GERTRUD

la contractul de ACT ADITIONAL nr. 206 / 1998

I. PARTILE CONTRACTANTE

PRIMARIA MUNICIPIULUI SIGHISOARA, cu sediul in Sighisoara, str. Muzeului nr.7 telefon 771280 fax 771019 cu contul nr. 21.04.025662 deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr.5669309 reprezentata prin primar Stefanescu Constantin in calitate de proprietar

si

S.C. Transtex avand sediul social in Sighisoara str. Trucea nr. 2 ap. 1 telefon 772279 fax 774651 avand contul curent nr. 40803031 deschis la Banca B.C.R. Sighisoara si codul fiscal nr. R.4225486 prin reprezentantii legali ing. G. Andreea Măndru in calitate de chirias,

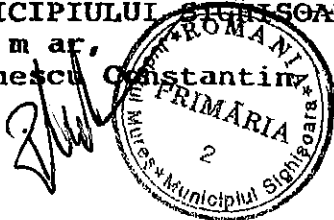
convin asupra incheierii prezentului Act Aditional - parte integranta din contractul nr. 206.

II. PARTILE AU CONVENIT

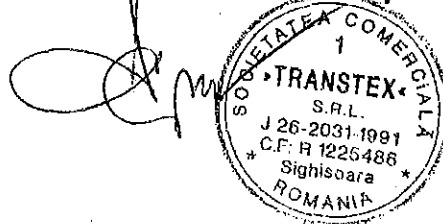
- Art. 4 din contract se completeaza cu urmatorul alineat:
- in perioada 01.07.99-31.12.99 in functie de rata inflatiei chiria s-a stabilit la valoarea de 816 192 lei/luna.
- Art. 7 din contract se modifica astfel:
- conform H.G.nr.354/06.05.99, penalitatile de intarziere la neplata chiriei la termenul stabilit prin contract se majoreaza la 0,30%/zi incepand cu data de 07.05.1999.

Drept pentru care s-a incheiat prezentul act aditional.

PROPRIETAR,
PRIMARIA MUNICIPIULUI SIGHISOARA,
Primar,
ing. Stefanescu Constantin



CHIRIAS



VIZAT,

Contabil sef,
Maioara Manuela

Jurist,
Krech Gertrud

Sef Serv. Ad-rea patrimoniului,
Masca Petru

ACT ADITIONAL nr. 2

La contractul de inchiriere nr. 206/98

I. PARTILE CONTRACTANTE

PRIMARIA SIGHISOARA, cu sediul in Sighisoara, str. Muzeului nr. 7, telefon 065/771280, fax 065/771019, cu contul nr. 21.04.02, 5669309 deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr. 5669309, reprezentat prin Primar-STEFANESCU CONSTANTIN, in calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

SI

S.C. TransTex SRL, avand sediul social in Sighisoara, str. Tărbunilor, nr. 2, ap. - inregistrata la Registrul Comertului Mures, nr. 726-2031/91, avand contul curent nr. 40803031 deschis la Banca B.C.R., si codul fiscal nr. R. 122.5486, reprezentata prin Gandea Alexandru, in calitate de CHIRIAS.

Convin asupra incheierii prezentului Act Aditional - parte integranta din Contractul nr. 206/98.

II. PARTILE AU CONVENIT

1.. Art. 2 din contract se modifica astfel :

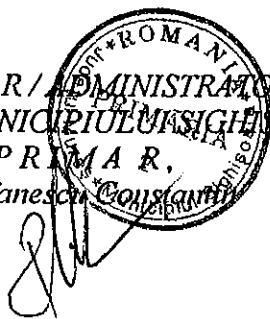
"Termenul inchirierii se prelungeste cu un an (ani) conform Legea nr. 3115/2000 de la 16.10.1999 la 16.10.2000.

2.. Art. 4 din contract se completeaza cu urmatorul alineat :

- in perioada 01.01.2000 - 30.06.2000, in functie de rata inflatiei, chiria s-a stabilit la valoarea de 966.535 lei/luna.

Drept pentru care s-a incheiat prezentul act aditional.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
PRIMARIA MUNICIPIULUI SIGHISOARA
PRIMAR,
Ing. Stefanescu Constantin



CHIRIAS,

VIZAT,

Contabil Sef,
Maior Marnela

Oficiu Juridic,

Sef Serv. Adm. Patrimoniului
ing. Masca Petru

TRANSTEX
1833/16.08.2000

ACT ADITIONAL Nr. 3/2000

la contractul de inchiriere nr. 206 / 1998

I. PARTILE CONTRACTANTE

PRIMARIA MUNICIPIULUI SIGHISOARA cu sediul in Sighisoara, str. Muzeului nr.7 telefon 771280 fax 771019 cu contul nr. 21.04.02 5669309 deschis la Trezoreria Sighisoara si cod fiscal nr.5669309 reprezentata prin primar ing. DANESAN IOAN DORIN in calitate de PROPRIETAR/ADMINISTRATOR

si S. C. Transtex S.R.L. avand sediul social in Belișoara str. Terminale nr. 2 ap. 1 inregistrata la registrul comertului Mures nr. 726.2031184 avand contul curent nr. 40803031 deschis la Banca B. C. R. Sighisoara si codul fiscal nr. 2.12.5486 reprezentata prin Georgie Alefandru in calitate de CHIRIAS

Convin asupra incheierii prezentului Act Aditional parte integranta din contractul nr. 206/98.

II. PARTILE AU CONVENIT

1. Art. 4 din contract se completeaza cu urmatorul alineat: "incepand cu data de 01.07.2000 conform ratei inflatiei chiria s-a stabilit la valoarea de 1.150.177 lei/luna.

2. Art. 7 din contract se modifica astfel: "incepand cu 01.08.2000 conform H.G. nr.564/3 iulie 2000 cota majorarilor de intarziere datorate pentru neplata la termen a chiriei este de 0,15% pentru fiecare zi de intarziere.

3. contractul se completeaza cu doua articole:
Art. 18. "in caz de neplata a chiriei timp de 3 luni consecutiv contractul se reziliaza de drept fara efectuarea altor formalitati prealabile".

Art 19. "proprietarul/administratorul este indreptatit sa procedeze la denuntarea contractului inainte de implinirea termenului in situatia in care terenul sau spatiul care face obiectul contractului va fi vandut sau concesionat.

In acest caz chiriasul va fi instiintat de proprietar/administrator".

Drept pentru care s-a incheiat prezentul Act Aditional.

PRIMARIA
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHISOARA
P R I M A R,
ing. DANESAN IOAN DORIN



Contabil sef,
ec. Maior Manuela

V I Z A T,
Oficiul juridic, Sef Serv. Ad-rea Patrimoniului,
ing. Masca Petru

Contract de închiriere
inregistrat la nr. 8001/4P

F I S P

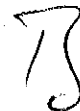
de calcul a chiriei pentru suprafata de teren situat in
proprietatea primariei conform ratei inflatiei.

Chiria la 30.06.2000 966 535 lei/luna.

Chiria recalculata in suma de 1150 177 lei/luna
conform ratei inflatiei de 119% incepand cu data de 01.07.2000
31.12.2000

Chiria recalculata in suma de _____ lei/luna
conform ratei inflatiei de _____ incepand cu 01.01.2001 -
30.06.2001

Intocmit,
insp. Teodor Ioan



$S = 2,5 \times 55 = 13,75$
 $ST = 13,75 \times 8 = 110 \text{ mp}$
 ACT. AB Nr. 139 / 17.11.03

S.C. TRANSTEX S.R.L.
 INREGISTRAT
 INTRAT / IESIT
 Nr. 2166 DATA 21.06.01
 Junia
 gduat

Nr. 2842 / 17.04.2001

ACT ADITIV AL NR 4 LA
 CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
 Nr. 206/1998
 CARE SE MODIFICA SI SE COMPLEMENTEA
 ASTFEL :

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

Art. 1. PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA cu sediul în str. Muzeului nr. 7, având contul curent nr. 2104.02.5669309, deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 771280, fax 771019, reprezentată prin dl. inș. Dăneșan Dorin-primar, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

S.C. TRANSTEX SRL, având sediul social în SIGHIȘOARA, str. TIRNAVEI, nr. 2, ap. ---, înregistrată la Registrul Comerțului MUREȘ, nr. J-26-2031/91 având contul curent nr. 408030.31, deschis la BCR și codul fiscal nr. R1225486, prin reprezentanții legali ing. CANSEA ALEXANDRU, cu domiciliul în SIGHIȘOARA în calitate de CHIRIAȘ,

au convenit la încheierea prezentului contract cu următoarele clauze.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI:

Art. 2. PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA în calitate de proprietar / administrator, închiriază în baza C/V Nr 206/98 bunul situat în loc. SIGHIȘOARA, str. TIRNAVEI, nr. 2, poz. 14-21, identificat prin nr. C.F./sector cadastral / 4, nr. top/nr.cad. 44, după cum urmează:

1. arabil (I-E)	mp a	lei / mp	lei
2. fânate (I-E)	mp a	lei / mp	lei
3. curte	mp a	lei / mp	lei
4. alte terenuri <u>tr. Parcare 8 Locuri</u>	mp a	lei / mp	<u>1.359.854 / luna</u>
5. construcții - suprafață utilă <u>AUTO</u>	mp a	lei / mp	lei

TOTAL: 8 Locuri mp 1.359.854 lei / luna (lei / lună) stabilite conform INDICE INFLAȚIE cu destinația de T. PARCARE

$2.098.000 / 8 = 262.250 \times 4 = 1.049.000$ AUTO
 $2.280.500 / 8 = 277.562,5 \times 5 = 1.387.810$
 1765700 1133
 1.5583400 26276700

III. DURATA CONTRACTULUI:

Art. 3. Termenul închirierii este de ~~12~~ ¹² luni, cu începere de la data de 17.10.2000 până la data de 31.12.2001

Art. 4. La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ:

Art. 5. Chiriașul va plăti proprietarului / administratorului o chirie lunară / ~~trimestrială~~ / ~~anuală~~ în sumă de 1.359.854 LE / luna

Art. 6. Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat semestrial / anual, în funcție de rata medie a inflației. Chiriașul va fi încunostiintat despre noul pret printr-o instiințare care face parte integrantă din prezentul.

Art. 7. Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. 21.04.02.566.9309, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Caseria primăriei lunar / trimestrial / anual, până la data de 30 a lunii în curs, 30 a ultimei luni din trimestru, respectiv până la data de 31.03 a anului în curs, începând cu data încheierii contractului.

Art. 8. În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunostiintării, în scris, a proprietarului / administratorului asupra renunțării la închiriere, în termen de 5 (cinci) zile de la data licitației. În aceasta situație chiriașul se obligă să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau închirierea bunului altei persoane, dar nu mai mult de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. PROPRIETARIUL / ADMINISTRATORUL:

Art. 9. Se obligă să predea obiectul închirierii descris la art. 2 din contract, aceasta făcându-se prin proces - verbal de predare - primire în starea de folosință existentă sau specifică.

Art. 10. Are drept să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține obiectul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

Art. 11. Se obliga sa emita factura chiriei.

B. CHIRIASUL

Art. 12. Se obligă să folosească obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar / administrator.

Art. 13. Se obligă să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, desecare, asanare – după caz, fiind interzisă edificarea oricărei construcții fără acordul proprietarului / administratorului.

Art. 14. Se obligă să plătească chiria la termenul(le) stipulat(e) în contract. În caz de neplată a chiriei timp de trei luni consecutiv, contractul se reziliază de drept.

Art. 15. Chiriașul se obligă să:

- a.) să execute la timp și în bune condițiuni, pe cheltuiala sa toate lucrările de întreținere și reparații;
- b.) să păstreze integritatea tuturor bunurilor închiriate, să le întrețină în mod corespunzător, să nu le strice, deterioreze sau degradeze;
- c.) să asigure funcționarea în deplină siguranță a instalațiilor (apă, gaz, lumină etc.);
- d.) să plătească contra-valoarea utilităților consumate;
- e.) să asigure paza bunurilor închiriate;
- f.) în situația în care utilitatea prevăzută în contract, în funcție de condițiile tehnice existente ale spațiului, necesită îmbunătățiri, reparații, chiriașul se obligă să le facă pe cheltuiala sa, fără a solicita despăgubiri de la proprietar;
- g.) la expirarea duratei de închiriere să predea toate bunurile ce au făcut obiectul închirierii și cele care au rezultat în urma investițiilor făcute, în condițiile art. 15, lit "f" din prezentul contract – gratuit și libere de orice sarcina prin proces verbal de predare – primire;
- h.) să obțină avizele PSI, NTSM, IPS MI și alte acte necesare funcționării;
- i.) să ocupe și să pună în funcțiune spațiul închiriat în maxim 1 luna de la data predării-primirii și doar în cazuri excepționale, cu acceptul proprietarului/administratorului, acest termen se poate prelungi cu condiția achitării contravalorii chiriei.

VI. SUBÎNCHIRIEREA SI CESIUNEA:

Art. 16. Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subînchirierea sau cesiunea terenului închiriat.

VII. FORȚA MAJORĂ:

Art. 17. Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

Art. 18. În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea, iar dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să predea bunul inchiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de către proprietar / administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat, de drept fără alte formalități prealabile.

Art. 19. Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar / administrator să perceapă penalități de 0,15 % / zi de întârziere, modificate conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 20. Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 21. Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea uneia din părți.

Art. 22. Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștiințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art. 23. Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului / administratorului și după expirarea termenului stabilit în contract, Contractul de închiriere se consideră reînnoit prin tacita relocațiune care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII:

Art. 24. Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului Contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de către instanțele judecătorești.

XI. CLAUZE SPECIALE:

Art. 25. În raport de natura și specificul obiectului închirierii, părțile pot prevedea în contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligații și garanții suplimentare, cazuri de reziliere a contractului și altele.

În conformitate cu Regulamentul de organizare și desfășurare a licitației, aveți obligația ca pentru terenurile destinate construirii, în termen de ____ luni de la adjudecare, să obțineți de la Serviciul Urbanism, Autorizație de Construire.

Prezentul contract este supus legislației în vigoare.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
PRIMĂRIA SIGHIȘOARA

PRIMAR,
DĂNEȘAN IOAN DORIN



CONTABIL ȘEF,
MAIOR MANUELA

[Handwritten signature]

VIZAT
OFICIUL JURIDIC,

[Handwritten signature]

Șef Serv. U.C.Ad.T.,
SOCIANU RADU

[Handwritten signature]

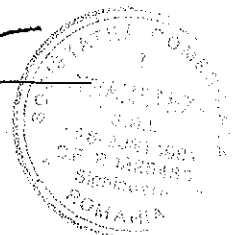
INTOCMIT

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

CHIRIAȘ,

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

98

Nr. 5364 30.07.2002

ACT ADIȚIONAL NR 5
CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 206/1998

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

Art. 1. PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA cu sediul în str. Muzeului nr. 7, având contul curent nr. 21.04.02.566.9309 deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 566.9309, telefon 771280 fax 771019, reprezentată prin dl. ing. Dăneșan Dorin-primar, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

S.C. TRANSTEX, având sediul social în SIGHIȘOARA, str. TIRNAVEI, nr. 2, ap. -, înregistrată la Registrul Comerțului Seria MUREȘ nr. 726-2031/91 având contul curent nr. 40803031, deschis la Banca BCR SIGHIȘ, și codul fiscal nr. R/225486, prin reprezentanții legali ing. CANIȘEA ALEXANDRU, cu domiciliul în SIGHIȘOARA în calitate de CHIRIAȘ,

au convenit la încheierea prezentului contract.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI:

Art. 2. PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA în calitate de proprietar / administrator, închiriază în baza C/N nr 206/1998 bunul situat în loc. SIGHIȘOARA, nr. TIRNAVEI, nr. 2, poz. 14-21 identificat prin nr. C.F. / sector cadastral 4, nr.top/nr. cad. 44 după cum urmează:

1. arabil (I-E)	_____ mp a _____	lei / mp _____	lei _____
2. pășune (I-E)	_____ mp a _____	lei / mp _____	lei _____
3. curte	_____ mp a _____	lei / mp _____	lei _____
4. alte terenuri	<u>pt. PARCARE 8 LOCURI</u> mp a <u>220.712,5</u>	lei / mp <u>1.765.700</u>	lei / <u>LUNA</u>

AUTO

TOTAL: 8 LOCURI mp 1.765.700 lei / mp (lei / lună) stabilite conform INDICE TRIPLATE cu destinația de TEREN PARCARE AUTO

III. DURATA CONTRACTULUI:

Art. 3. Termenul închirierii este de 1 ani, cu începere de la data de 01.01.2002 până la data de 31.12.2002

Art. 4. La expirarea termenului, proprietarul / administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ:

Art. 5. Chiriașul va plăti proprietarului / administratorului o chirie lunară / anuală în sumă de 1.765.700 LEI / LUNA

Art. 6. Prețul închirierii va fi calculat conform actelor normative în vigoare și indexat semestrial / anual, în funcție de rata medie a inflației. Chiriașul va fi încunostiintat despre noul pret printr-o instiințare care face parte integrantă din prezentul.

Art. 7. Plata chiriei se va face prin virament în contul proprietarului / administratorului nr. 21.04.02.5669309, deschis la Trezoreria Sighișoara sau la Caseria primăriei lunar / trimestrial / anual până la data de 30 a lunii în curs, 30 a ultimei luni din trimestru respectiv până la data de 31.03 a anului în curs, începând cu data încheierii contractului.

Art. 8. În situația în care chiriașul renunță la obiectul închiriat fie înainte, fie după perfectarea contractului de închiriere, are obligația încunoștiințării, în scris, a proprietarului / administratorului asupra renunțării la închiriere, în termen de 5 (cinci) zile de la data licitației. În aceasta situație chiriașul se obliga să plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

A. PROPRIETARUL / ADMINISTRATORUL:

Art. 9. Proprietarul / administratorul se obligă să predea obiectul închirierii descris la art. 2 din contract aceasta făcându-se prin proces - verbal de predare - primire.

Art. 10. Proprietarul / administratorul are drept să controleze modul în care chiriașul folosește și întreține obiectul închiriat și ia măsuri privind respectarea modului de folosință conform actelor normative în vigoare.

Art. 11. Proprietarul se obliga să emita factura chiriașului

B. CHIRIAȘUL

Art. 12. Chiriașul se obligă:

- a) să folosească obiectul închiriat potrivit destinației date de proprietar / administrator.
 - b) să administreze obiectul închiriat, în mod corespunzător, respectând particularitățile acestuia, să efectueze operațiuni de curățire, întreținere, amenajare, fiind interzisă edificarea oricărui construcții fara acordul proprietarului/administratorului.
 - c) să plătească chiria prevăzută, la termenul(e)le stipulat(e) în contract.
- În caz de neplată a chiriei timp de trei luni consecutiv, contractul se reziliază de drept fără efectuarea unor formalități prealabile.

VI. SUBÎNCHIRIEREA ȘI CESIUNEA:

Art. 13. Pe toată durata contractului, chiriașului îi este interzisă subînchirierea sau cesiunea obiectului închiriat.

VII. FORTA MAJORĂ:

Art. 14. Forța majoră, așa cum este definită de lege, exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile notificării scrise, în termen de cinci zile de la data apariției cazului de forță majoră.

VIII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

Art. 15. În cazul în care una din părți nu execută, execută defectuos sau cu întârziere obligațiile contractuale, intervine răspunderea. Dacă partea în culpă este chiriașul, acesta se obligă să elibereze terenul închiriat de îndată, dar nu mai târziu de cinci zile de la punerea în întârziere de către proprietar / administrator, să achite contravaloarea chiriei restante, să plătească daune interese, înțelegând că prezentul contract este reziliat, de drept fără alte formalități prealabile.

Art. 16. Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept în întârziere a chiriașului, și îl îndreptățește pe proprietar / administrator să perceapă penalități de 0,10 % / zi de întârziere, modificate conform prevederilor legale în vigoare, calculate la valoarea chiriei

IX. ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art. 17. Neexecutarea, executarea defectuoasă sau cu întârziere a obligațiilor contractuale de către una din părți dă dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul în maxim 5 zile de la punerea în întârziere și obligarea părții în culpă la plata de daune interese.

B. DENUNȚAREA UNILATERALĂ

Art. 18. Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea uneia din părți.

Art. 19. Proprietarul / administratorul este îndreptățit să procedeze la denunțarea contractului înainte de împlinirea termenului, în situația în care, din considerente de interes cetățenesc, prin Hotărârea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului își schimbă destinația, va fi vândut sau concesionat. În acest caz chiriașul, va fi încunoștințat de proprietar / administrator, cu o lună înainte de încetarea contractului.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art. 20. Deoarece termenul de închiriere a fost stabilit prin convenția părților, închirierea încetează de drept prin simpla trecere a timpului. Dacă chiriașul folosește obiectul închiriat cu acordul proprietarului / administratorului și după expirarea termenului stabilit în contract, Contractul de închiriere se consideră reînnoit prin tacita relocațiune, care nu poate depăși perioada de 5 ani.

X. LITIGII:

Art. 21. Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului Contract de închiriere, se vor soluționa pe cale amiabilă.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de către instanțele judecătorești.

XI. CLAUZE SPECIALE:

Art. 22. În raport de natură și specificul obiectului închirierii, părțile pot prevedea în contract clauze speciale de folosire a acestuia, obligații și garanții suplimentare, cazuri de reziliere a contractului și altele.

În conformitate cu Regulamentul de organizare și desfășurare a licitației, aveți obligația ca pentru terenurile destinate construirii, în termen de luni de la adjudecare, să obțineți de la Serviciul Urbanism, Autorizație de Construire.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR
PRIMĂRIA SIGHIȘOARA
PRIMAR
DĂNEȘAN IOAN ZORINA



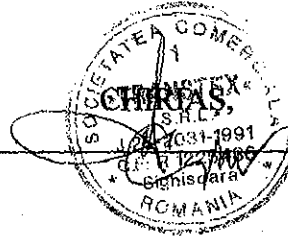
CONTABIL ȘEF,
MAIOR MANUELA

VIZAT,
OFICIUL JURIDIC,

Șef.Serv. U.C.Ad.T.,
NITS ALEXANDRU

INTOCMIT INSPECTOR,

MIRAI A.



Nr. 9/89, 14.11.2003

ACT ADITIONAL HRG
CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

Nr. 206/1998

CARE SE MODIF. SI SE COMPLEMENTEAZĂ
ASTFEL:

8/10

JR K

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE:

Art. 1 PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA cu sediul în str. Muzeului nr. 7, având contul curent nr. 2122.02.07.5669309 deschis la Trezoreria Sighișoara și codul fiscal nr. 5669309, telefon 771280, fax 771019, reprezentată prin dl. ing. Dăneșan Ioan Dorin - primar, în calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

ȘI

S.O. TRANSTEX SRL având sediul social în SIGHIȘOARA, str. TÎRNAVEI nr. 2, ap. -, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J26-2031/98, având contul curent nr. 40803031 deschis la Banca BCR SIGHIȘOARA și codul fiscal nr. R1225486, prin reprezentanții legali ing. MINDEA ALEXANDRU cu domiciliul în SIGHIȘOARA STR. în calitate de CHIRIAȘ, au convenit la încheierea prezentului contract.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2 PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIGHIȘOARA în calitate de proprietar / administrator, închiriază în baza O.V. HR 206/1998 bunul situat în loc. SIGHIȘOARA, str. TÎRNAVEI nr. 2, poz. -, identificat prin nr. C.F. / sector cadastral 4, nr.top/nr. cad. 44 după cum urmează:

- 1. arabil (I-E) _____ mp a _____ lei / mp
_____ lei
- 2. fânațe (I-E) _____ mp a _____ lei / mp
_____ lei
- 3. curte _____ mp a _____ lei / mp
_____ lei
- 4. alte terenuri ptr. PARCARE 8 LOCURI mp a 262.250 lei / loc
AUTO mp

= 2.098.000 lei / LUNA x

105,835 = 2220.500 x

107,942 = 2.397.000

TOTAL: 8 Locuri mp 2.098.000 lei/~~an~~ / (lei / lună) stabilite conform CONF. INDICE INFLAȚIE cu destinația de TEREN PARCARE.

III. DURATA CONTRACTULUI:

Art.3 Termenul inchirierii este de 5 ani, cu incepere de la data de 01.01.03 pana la data de 31.12.2007.

Art.4 La expirarea termenului, proprietarul/administratorul poate prelungi contractul.

IV. PREȚUL SI MODALITATELE DE PLATA:

Art.5. Chiriasul va plati proprietarului/administratorului o chirie lunara/~~anuala~~ in suma de: 2.098.000 lei / LUNA

Art.6. Pretul inchirierii va fi calculat conform actelor normative in vigoare si indexat semestrial/~~anual~~, in functie de indicele de inflatiei.

Art.7. Plata chiriei se va face prin virament in contul proprietarului/administratorului nr.21220207-5669309, deschis la Trezoreria Sighisoara, sau la Casieria primariei lunar/trimestrial/annual, pana la data de 30 a lunii in curs, 30 a ultimei luni din trimestru, respectiv pana la data de 31.03 a anului in curs, incepand cu data incheierii contractului.

V. OBLIGATIILE PARTILOR

A. PROPIETARUL/ADMINISTRATORUL:

Art.8. Proprietarul/administratorul se obliga sa predea obiectul inchirierii descris la art.2 din contract acesta facandu-se prin proces-verbal de predare-primire in termen dezile de la incheierea contractului.

Art.9. Proprietarul/administratorul are drept sa controleze modul in care chiriasul foloseste si intretine obiectul inchiriat, sa ia masuri privind respectarea modului de folosinta conform actelor normative in vigoare.

Art.10. Proprietarul se obliga sa emita factura chiriasului.

CHIRIASUL

Art.11. Chiriasul se obliga:

- a) sa foloseasca obiectul inchiriat potrivit destinatiei date de proprietar/administrator si sa asigure folosinta neintrerupta a acestuia;
- b) sa administreze obiectul inchiriat, in mod corespunzator, respectand particularitatile acestuia, sa efectueze operatiuni de curatire, intretinere, amenajare, fiind interzisa edificarea oricaror constructii fara acordul proprietarului/administratorului;
- c) sa plateasca chiria prevazuta, la termenul(e)le stipulat(e) in contract;

VI. SUBINCHIRIEREA SI CESIUNEA

Art.12. Pe toata durata contractului, chiriasului ii este interzisa subinchirierea sau cesiunea obiectului inchiriat.

VII. FORTA MAJORA:

Art.13. Forta majora, asa cum este definita de lege, exonereaza de raspundere partea care o invoca, in conditiile notificarii scrise, in termen de cinci zile de la data aparitiei cazului de forta majora.

VIII. RASPUNDEREA CONTRACTUALA:

Art.14. In cazul in care una din parti nu executa, executa defectuos sau cu intarziere obligatiile contractuale, intervine raspunderea, iar daca partea in culpa este chiriasul, acesta se obliga sa elibereze terenul inchiriat de indata, dar nu mai tarziu de cinci zile de la punerea in intarziere de catre proprietar/administrator, sa achite contravaloarea chiriei restante, sa plateasca daune interese, intelegand ca prezentul contract este reziliat, de drept fara alte formalitati prealabile.

Art.15. Neplata chiriei la termen conduce la punerea de drept in intarziere a chiriasului si il indrepteste pe proprietar/administrator sa perceapa penalitati de 0,06 % zi de intarziere, modificate conform prevederilor legale in vigoare, calculate la valoarea chiriei.

IX. INCETAREA CONTRACTULUI:

A. REZILIEREA

Art.16. Neexecutarea, executarea defectuoasa sau cu intarziere a obligatiilor contractuale de catre una din parti da dreptul celeilalte de a rezilia de drept contractul in maxim 5 zile de la punerea in intarziere si obligarea partii in culpa la plata de daune interese.

Art.17. In caz de neplata a chiriei timp de trei luni consecutiv, contractul se reziliaza de drept fara efectuarea unor formalitati prealabile.

B. DENUNTAREA UNILATERALA

Art.18. Contractul poate inceta prin denuntarea unilaterala, la cererea uneia din parti.

Art.19. Proprietarul/administratorul este indreptatit sa procedeze la denuntarea contractului inainte de implinirea termenului, in situatia in care din considerente de interes cetatenesc, prin Hotararea Consiliului Local sau prin planuri urbanistice, terenul care face obiectul contractului isi schimba destinatia, va fi vandut sau concesionat In acest caz chirasul, va fii incunostiintat de proprietar/administrator cu o luna inainte de incetarea contractului.

Art.20. Contractul poate înceta prin denunțarea unilaterală, la cererea chirasului , dar in aceasta situatie chirasul se obliga sa plătească chiria adjudecată sau cea stabilită prin contract, până la ținerea unei alte licitații de către proprietar / administrator, sau pana la închirierea terenului altei persoane, dar nu mai târziu de trei luni de la data renunțării.

C. EXPIRAREA TERMENULUI

Art.21. Deoarece termenul de inchiriere a fost stabilit prin conventia partilor, inchirierea inceteaza de drept prin simpla trecere a timpului. Daca chirasul foloseste obiectul inchiriat cu acordul proprietarului/administratorului si dupa expirarea termenului stabilit in contract, contractul se considera reinnoit prin tacita relocatiune, care nu poate depasi perioada de 5 ani.

NR. 154 / 05.03.2008

ACT ADITIONAL NR. 7 LA
CONTRACTUL DE INCHIRIERE NR. 206 / 1998

I. PARTILE CONTRACTANTE:

Art.1. MUNICIPIUL SIGHISOARA cu domiciliul fiscal in str. Muzeului nr. 7, reprezentat prin Primar, Ioan Dorin Danesan, avind contul curent nr. RO 63 TREZ 4782 1300 205X XXXX, deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265/771280, fax 0265/771019, 0265/771264, in calitate de PROPRIETAR / ADMINSTRATOR

SI

S.C. TRANSTEX S.R.L. avand sediul social in Sighisoara, str. Tarnavei, nr. 2, inregistrata la Registrul Comertului Mures cu nr. J 26/2031/03.12.1991, cod fiscal RO 1225486, avind contul current _____ deschis la _____, reprezentata Ioan Schubert, in calitate de CHIRIAS.

In baza contractului de inchiriere nr. 206/1998, a cererii nr. _____ si a Legii nr. 215/2001 – legea administratiei publice locale, republicata, partile au convenit la incheierea prezentului act aditional prin care se modifica si se completeaza urmatoarele clauze :

II. PARTILE AU CONVENIT:

1. Art. 1, Cap. I, Partile Contractante din contract se modifica in sensul ca, in conformitate cu prevederile art. 20 si art. 21 din Legea nr. 215/2001 – legea administratiei publice locale, republicata, **Municipiul Sighisoara are calitatea de proprietar.**

2. Art. 3, Cap. III – Durata contractului, din contract se completeaza astfel:

„ Termenul de inchiriere se prelungeste cu 5 ani, respectiv de la data de 01.01.2008 pina la data de 31.12.2012 .”

3. Art. 5, Cap. IV - Pretul si modalitatile de plata, se modifica si va avea urmatorul continut:

“Chiriasul va plati proprietarului / administratorului o chirie lunara, in suma de 314,58 lei/luna, incepand cu 01.01.2008 ”.

4. Prezentul act aditional este parte integranta a contractului de inchiriere nr. 206/1998.

Restul clauzelor contractuale ramin neschimbate.

Semnand prezentul contract, incheiat in 2 (doua) exemplare, cate unul pentru fiecare parte, partile confirma ca au luat act de toate prevederile lui si le accepta in totalitate.

PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA

PRIMAR
Ioan Dorin Danes



Director Economic

Directia Adm. Patrimoniului

VIZAT,
Consilier juridic

Intocmit
Mihai Dragos

Mihai Dragos

CHIRIAȘ

ACT ADITIONAL NR. 8/27.12.2012 LA

CONTRACTUL DE INCHIRIERE NR. 206/1998
asa cum a fost modificat si completat prin actele aditionale nr. 1-7

I. PARTILE CONTRACTANTE:

MUNICIPIUL SIGHISOARA cu domiciliul fiscal in str. Muzeului nr. 7, reprezentat prin Primar, Ioan Dorin Danesan, avind contul curent nr. RO 63 TREZ 4782 1300 205X XXXX, deschis la Trezoreria Sighisoara si codul fiscal nr. 5669309, telefon 0265/771280, fax 0265/771019, 0265/771264, in calitate de PROPRIETAR / ADMINISTRATOR

SI

S.C. TRANSTEX S.R.L. cu sediul social în Municipiul Sighișoara, str. Târnavei, nr. 2, înregistrată la Oficiul Registrului Comertului Mures de pe langa Tribunalul Mures sub nr. J26/2031/1991, având C.U.I. nr. 1225486 și contul curent nr. RO62BRDE270SV06949202700, deschis la B.R.D. Sighișoara, reprezentantă legal prin Director Executiv Inf. Schubert Ioan, în calitate de CHIRIAȘ,

la data de 27.12.2012

In baza art. 4 din contractul de inchiriere nr. 206/1998, asa cum a fost modificat si completat prin actele aditionale nr. 1-7 si art. 12 din Hotararea Consiliului Local nr. 137/20.12.2012, partile au convenit la incheierea prezentului act aditional prin care se modifica si se completeaza urmatoarele clauze :

II. PARTILE AU CONVENIT:

1. Art. 3 din Capitolul III DURATA CONTRACTULUI se modifica si se completeaza astfel:

“Termenul de inchiriere se prelungeste cu 5 (cinci) ani, respectiv de la data de 01.01.2013 pana la data de 31.12.2017”.




2. Restul clauzelor contractuale raman neschimbate.

3. Prezentul act aditional este parte integranta a contractului de inchiriere nr. 206/1998, asa cum a fost modificat si completat prin actele aditionale nr. 1-7, are aceeasi forta obligatorie si produce aceleasi efecte juridice fata de partile contractante.


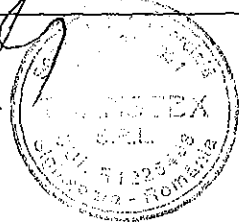
Semnand prezentul act aditional, partile confirma ca au luat act de toate prevederile lui si le accepta în totalitate.

Drept pentru care s-a incheiat prezentul act aditional în doua exemplare.


PROPRIETAR / ADMINISTRATOR,
MUNICIPIUL SIGHIȘOARA
PRIMAR
Ioan Dorin Danesan




Director Economic
Oltean Emil


CHIRIAȘ,
S.C. TRANSTEX S.R.L.
DIRECTOR EXECUTIV
Inf. Schubert Ioan





Director Administrarea Patrimoniului
Masca Petru



Kizart - Jurist
Truta Petru Lucian


Intocmit
Heghes Zoe



*Am primit am exemplar
si 17.01.2013*

